

## RESTRICTED

### Group Interaction

Preparation Time : 3 minutes    Assessment Time : 3 minutes

Chinese dubbing and subtitles are added to English films/TV programmes/cartoons to help viewers understand them better.

Your teacher has asked you and your classmates to discuss which is the better, dubbing or subtitles.



In the discussion, you may talk about:

- which is more enjoyable, something dubbed or something with subtitles (you can give examples)
- the advantages of something dubbed or something with subtitles e.g. to learn spoken English, to understand English culture...
- the disadvantages of something dubbed or something with subtitles e.g. voices don't match actors, distracted by the subtitles...
- any other details that are important

## RESTRICTED

*You may begin by saying:*

I don't know about you but I like to watch something dubbed because they are easier to follow...

### Teacher notes

#### Managing the assessments or extending the tasks

- You could digitally record the discussion to increase the accuracy of the assessment.
- If you decide to play a more active role, you could give less confident students verbal instructions for each step of the discussion.
- You could also suggest to students that they decide who will start and in which order they will speak, especially if they are shy to get started.
- You could specify that the students cover particular aspects of the topic or leave the task open, allowing them to choose.
- Note that the possible language structures, expressions, and vocabulary given below are not exhaustive. They are guides to show teachers some of the possible structures, expressions, and words students may choose to use.

#### Possible language structures and expressions: Advanced task

##### 1. Giving descriptions:

“Dubbing looks so unnatural ...”

“Subtitles quickly disappear ...”

“The effect of dubbing is ...”

**RESTRICTED**

“On the plus/negative side, when films are dubbed ...”

“One of the advantages/disadvantages of subtitles is ...”

**2. Making comparisons:**

“Compared to/with dubbing, subtitles ...”

“Dubbing is preferable to ...”

**3. Justifying a point of view:**

“I’d choose subtitles over dubbing despite knowing that ...”

“My choice would be dubbing as long as ...

“...although I can also see that ...”

“... as long as it’s done well.”

“...since I find dubbing too ...”

“...in order to follow the story line.”

**4. Describing feelings and responses:**

“One thing I find distracting about subtitles is ...”

“I find subtitles educational because ...”

“Subtitles make me anxious ...”

“Dubbing can be so annoying ...”

“I’m sure my English benefits from ...”

**Possible vocabulary**

Film; movie; TV programme/show; dub over/s; overdubbing; dubbing over; soundtrack; translate; foreign; language; dialogue; speaking; talking; words; writing; written; caption; screen; original; in/out of sync (abbreviation of synchronisation).